

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל  
Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel  
www.bil-is.com



~ 1 ~

03.05.2019

דף מידע 226

חברי ארגון נכבדים

# אזכרה שנתית לקדושי בילגוראיי 01.05.2019

## ליד מצבת העיירה בבית העלמין חולון



צלמו ישראל בר-און ומשה ווקסברג

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129



~ 2 ~

## לזכרם של חברינו שהלכו לעולמם

חברים יקרים – יוצאי ובני יוצאי העיירה בילגוראיי.

הייתה לנו תקווה סמוייה שהשנה יתמזל מזלנו ושאישי מאתנו לא יחסר לקראת אזכרה זאת, ואז פשוט חלק זה באזכרה לא יתקיים, אבל יד הגורל אין בה שליטה לבני אנוש ולכן, קודם שנתחיל בטכס האזכרה, אנו מבקשים בזאת לכבד את זכרם של

צבי שיננזינגר ז"ל בעלה של רחל שיננזינגר הנמצאת אתנו כאן. היה בנם של שיננזינגר אברהם עבד במקורות. שלושת

בניו: יוני קורן, תומר וברוך. והיה אחיהם של אלקה ודבורה

אריה ברגר לבית ברגרפריינד ז"ל. היה מאותם בילגוראים שחיו שנים בארץ אך מעולם לא עזבו את בילגוראיי. השתתף במסע השורשים שערכנו בעיר ומרום גילו זכר כל מקום מימי ילדותו. שירת בשב"ס וכפי שהעיד על עצמו היה מופקד על שמירה על אייכמן בתקופה בה שהה בכלא הישראלי. היה אביו של בני ברגר. את משפחתו מייצג כאן היום אחיינו בני סלומה. רפי אדלר ז"ל – בעלה של אסתר אדלר – לא היה בילגוראיי, אך אלמנתו היא חברת הארגון - יליד בודפשט היה צייר כמו אביו לפניו חבר באגודת הציירים ת"א וחולון נפטר ב-24/7/18.

בשם הארגון אנו מבקשים להביע את השתתפותנו בצער משפחותיהם

## יהא זכרם ברוך

ישראל בר-און:

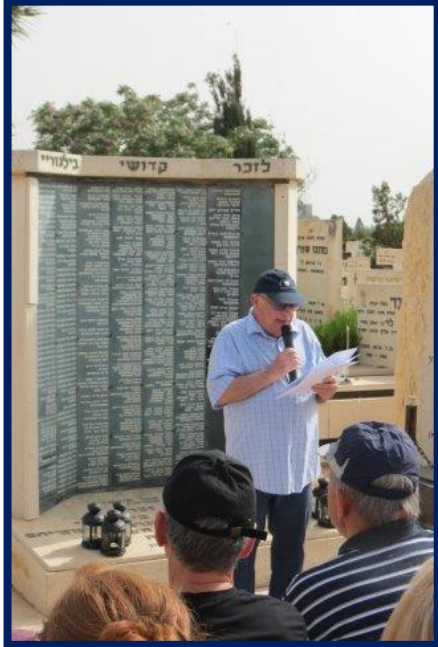
ארבע עשרה אזכרות ערכנו עד היום. זאת הפעם החמש עשרה מאז הקמתו מחדש של ארגוננו שאנו מקיימים את מפגש הזיכרון לקרבנות בני עיירתנו: צעד מקדים לאזכרה הוא בחירת הנושא שסביבו תתנהל האזכרה. הרעיון הוא שתוך כדי העלאת זכרון הנספים, הקרבנות שאותם מזכירים אנו תמיד משתדלים גם להאיר פן נוסף. תמיד קיימת התלבטות כנה, על מה נדבר הפעם. והפעם הנושא יהיה "תמונת מצב של השורדים בגמר נדודיהם בנתיבי הבריחה"

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03-6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129



~ 3 ~



השואה גבתה קרבנות של 6 מליון יהודים, אבל גם רבים מאותם ששרדו אותה ונותרו בחיים עברו מסכת של יסורים גופניים ונפשיים, מה שאנו מכנים בעגה של ימינו "שרוטים גופנית ונפשית". לא פלא שחלק גדול מהם נותרו עם סבלותיהם ועקת הזכרונות לשארית ימיהם. ועברם הקרין סביבם גם על בני משפחותיהם לרבות המשפחות החדשות שהקימו.

באזכרה זאת אנו נתמקד במיוחד באותם ששרדו את נתיבי הבריחה, רובם בגבולות ברית המועצות ובמרחביה, וכשהוחלט לאפשר 'רפאטריאציה', עשו ככל יכולתם כדי לצאת משם. מסלולי נסיעתם החזיר את מרביתם לפולין שלאחר המלחמה היו בהם שניסו בה מחדש את מזלם ונותרו בה, היו שהחליטו שפולין אינה יותר מארץ מעבר עבורם, ושוב הבריחו עצמם לארצות אחרות בדרכם לחיים חדשים, חלקם הגיעו למחנות עקורים ומשם עלו לארץ, היגרו לאמריקה הצפונית והדרומית או הרחיקו עד לאוסטרליה.

נושא מרתק ביותר הוא מה ראו, הרגישו והבינו אותם פליטים כשנחתו מחדש על אדמתה רוויית הדמים של פולין, מה היו ייחסי הגומלין שביניהם לבין הפולנים, איך חשו כשלאראשונה עמדו מול בתיהם לשעבר שכבר ירשו אותם פולנים מקומיים ובמבטיה עמד סימן שאלה גדול: "מה? אתם עוד בחיים?"

בספרו של אבי, שמואל בר-און: "והשמיים שתקו" הוא מייחד פרק לנושא זה ומבהיר את התחושות, המחשבות, המראות והרגשות שחוו הניצולים כשלאראשונה, לאחר השיבה, נצבו על האדמה הפולנית. פרק זה לא רק מתאר את תחושותיהם, הוא גם מהווה 'הספד' ל 6 המליונים, ואני מבקש בזאת לשתף אתכם בפרק זה ואקריא קטעים ממנו.

" הטרגדיה היהודית נגלתה לעינינו באותו היום בו הביאה אותנו הרכבת השחורה, הישנה והבלה מזוקן מרוסיה בחזרה לפולין, כדי להראות לנו, שנותרנו בחיים, מה עוללו לנו אותן להבות אחרונות..."  
אבוי לאותן עיניים ולמה שהן ראו... המלחמה חלפה, האש, שהפכה שלישי מעמנו לאפר, דעכה ונשתרר שקט... שקט? איזה מין שקט הוא היה? השמעתם אי-פעם שקט זועק מלוא עצמת ריאותיו...? זה היה השקט, שקידם אותנו. שוו בנפשכם, הרכבת נכנסה לרציף, הקטר הזקן והעייף נפח את נשמת הקיטור האחרונה שלו וליבו נדם,

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129



~ 4 ~

המירוץ נגמר, אף לא תנועה אחת, אף לא זיע. גופו החל להצטנן, מוטל היה כפגר שהאדמה לא הסכימה לקבל אותו אל בין זרועותיה. עומדת הייתה הרכבת לצד רכבות נוספות שאף הן מדולדלות איברים וחזות של רוחות רפאים פרושה עליהן. לא מכבר הן סיימו את תפקידן בהקריבן בפני אשמדאי קורבנות בשר ודם... עכשיו עומדים אותם שליחי שאול שחורים ומפויחים ודוממים... דוממים, אך בכל זאת משהו מתחולל שם... גם הקרונות, שהחזירו אותנו לפולין, היו שרויים במין חושך של פלצות. היית מביט בכל נפש שפלטו הקרונות עם השיבה לפולין ורואה בפניהם דיכאון, בהלה, רצון להתרחק מהן מהר ככל האפשר ולהיעלם לכל הרוחות.

יונה ואני עמדנו שם מבלי דעת אנה נלך, ללא כתובת, ללא בית שבו נוכל לתת מנוח זמני לרגלינו העייפות. עולם ומלואו פרוש היה בפנינו אך לא הייתה לנו ולו פינה אחת פרטית שלנו. נותרנו אפוא, עומדים אצל הרכבת השוממת, מקשיבים לדומיית המוות הרובצת מסביב ואוזנינו מלאות בקולות. לא! שקט לא היה שם, ליד הרכבת הריקה לא הייתה דומיה... במוחנו התחוללה המולה של קולות, שמענו אותם בשקט שמסביב, שמעו אותם גם כל אחד מן יהודיים שהיינו איתם ליד קטר הרכבת המצחין שעמד אותה העת דומם על המסילה ומשתף בחשאי את האדנים בחוויותיו. מלוחות העץ, ששמשו כקירות הקרונות, שהחרישו בתמימות מעושה, פיעפעו והגיחו אל החוץ קולות שרק אוזנינו שמעו, של מיליוני אבות יהודיים ואמהות, הוריהם של מיליוני ילדים שלא זכו למצות את תכלית חייהם... ובקעו מהם גם קולות דקים של פעוטות, שחיהם כבו מיד עם תחילתם בידיהם של צמאי דמים. קולות נואשים של נשים ונערות חפות מפשע... וכל הקולות הללו שיבשו ושיסעו את השקט, מילאו את מוחנו וגדשו אותו עד להתפקע, עד שגעון, עד שכמעט ואבדה לנו שפיות הדעת, בעינינו עלה חזיון ובו ראינו כל טיפת דם, שניגרה מעורקים מבותרים ומשוספים, עד שאזל מהם, וחשנו בכאבי הגוף, שאותן זעקות הביעו, בלבבות שנעקרו, בנשמות שנדמו. אנו נותרנו בחיים, והם נותרו צרובים בנפשנו, הם היו בשר מבשרנו. גם לאחר שנישאו על אותם אדני רכבות קרים, שלצידם היינו עומדים, אל אחריתם. מתחת לאותן מסילות הברזל שמענו בכל חריקה של גלגל את התייפחיותיהם, תחנוניהם ותפילותיהם, וכל הקולות היו תלויים בחלל האוויר, מסרבים להיעלם ולפוג מן העולם ולעולם. רק אנו, שהחורבן נספג בנו עמוק כל כך, היינו יכולים לחוש בכך.

הגענו לארץ השחיטה. את פנינו קידם מזג-אוויר סר וזעף. גשם, שדלף ללא הרף, הוריד עימו את השמים עד למפלסה של האדמה הישנה, שעכשיו עמדה לעינינו במלוא זרותה... זה היה גשם של קיץ. אי אז, כשיורד היה מין גשם כזה, שלא בֶּעֱתוֹ, היה האוויר מתבשם בריחות של יסמין ומיני פריחה אחרת. עכשיו זה לא היה עוד גשם ידידותי, זה היה שיטפון של דמעות יהודיות, שירד עלינו משמים, ונמזג, נמהל והוטמע בדמעות המבכים את המתים. הגשם היה יורד לו במתינות ומרטיב את בגדינו עד לחוט האחרון. סביבנו, ליד מפגשי המסילות בקרקע

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03-6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129



~ 5 ~

הספוגה בשמן, נתהוו שלוליות דלוחות. טיפות הגשם נשרו לתוכן ויצרו בהן בועות. הגשם שטף את פנינו, מלבושינו הרטובים החדירו קרירות בגופנו, אך אנו לא חשנו בכך. הזעזוע אפף אותנו בהלם. רגלינו החלו לנוע מאליהן, וככל שהתקדמנו, גילינו עוד ועוד את אשר עוללה המלחמה, פגשנו בתוצאותיה פנים אל פנים. לפולין הייתה כבר ממשלה, מוסדות, אנשי צבא, חיילים פשוטים וקצינים, כבר נראו ברחובות, ופולאקים, הרבה הרבה פולאקים, מבוגרים וצעירים, מילאו את הרחובות, ואמהות היו מטיילות על המדרכות, דוחפות לפנין עגלות ילדים, מחייכות בסיפוק אל פרי ביטנן, אלה היו המראות הראשונים שקלטו עינינו.

היינו מהלכים בעיר לובלין לשם הביאה אותנו הרכבת, וחולפים ברחובותיה בפנים נפולות. חשנו מסביבנו באווירה של "אינכם רצויים פה", מהבתים היהודיים הרבים כל כך, לא נמצאה אפילו דלת אחת שמאחוריה ניתן יהיה לפגוש בפרצוף מוכר, שבחלל חדריה ישמע צליל מילה יהודית מוכרת. הגשם המשיך לשטוף אותנו, ואנו היינו יוצאים ונכנסים ברחובותיה של העיר. ברבעים היהודיים ראינו צלליות זרות, שסרקו אותנו במבטיהן בתמהון ובסקרנות, כמו ראו ברמינין המטייל ברחובות ושכח להסיר תכריכו. ולאורך כל הדרך בתים יהודיים רבים, עומדים על יסודותיהם, אך בתוכם אף לא יהודי אחד... זעקה אדירה הייתה כלואה בתוך דפנות ליבנו, ומאיימת שהנה הנה תפרוץ אל המרומים, אל השמיים האילמים, תזעק, תקשה ותתבע תשובה, "אלוהים! היכן הוא היהודי? להיכן טילטלת את הנפש היהודית?..."

פסענו למשעול, ולעינינו נתגלתה כנסייה עתיקה, שדווקא עליה הגנו רחמי שמיים מפני חרמש המלחמה. מגדליה עטורי הצלבים חבוקים היו בשמיים שפלי הקומה ומתרפקים בחיקם, נרות השעווה הגבוהים היו מרצדים בחלל ההיכל ובחגיגות מופגנת הקרינו את אורם מבעד לדלתות הפתוחות אל הסגרירות שבחוץ והסגרירות שבתוכנו. ההיכל היה מלא במאמינים שהיו מזמרים אחר כומר לבוש בגלימה טקסית. גבוה למעלה, שפוד על צלב, נראה היה היהודי הנצרותי, והקהל, שמסביב, מביט היה בסמל המגרה את יצר הנקם, ושומע את הארס הנוטף מפי אנשי הכמורה בהצביעם עליו, בין המתפללים נמצאו לבטח נוצרים מאמינים שהתפילה זיככה את נפשם וליבם והרחקתם ממחשבות של עוול. מן הסתם היו ביניהם גם מתפללים, שבשמו של האל, בנו ורוח הקודש, שלחו לאבדון נשמות של יהודים... והן ברור מיהם שהפיחו רוח באש השנאה ליהודים, שראו את נהרות הדם והדמע, שנוצרו בשמה של אותה קדושה, והחשו בשעת ולאחר מעשה. בכנסייה נמצאו אנשים שרק אתמול חיפשו אחר יהודי במחבואו, אחר ילד יהודי מעונה, כדי להסגירו לידי הגרמנים. היו אף כאלה שבהשפעת השנאה הדתית ביצעו במוידיהם את הפשע, 'הרוג ביהודי וקדש את האלוהים...' ללא ההסתה האנטי-יהודית שהייתה מנת חלקו היומית של הפולני,

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03-6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129



~ 6 ~

לא היה היטלר מרחיק כל-כך לכת בחורבן יהדות אירופה. כי לא נמצאה עוד ארץ אירופאית אחת בה היה הדבר עולה כל-כך בהצלחה כבארץ זאת.

פסענו אל תוך סימטה קטנה, שהרס המלחמה היה ניכר בבתיה, ובמוחנו התנחלה מין ריקנות משונה. עייפיים ומדוכאים צעדנו בסימטה כמו צועדים היינו בלוויה של עצמנו, מנותקים מן העולם. בהמשכו של הרחוב נראו כבר מבנים שנבנו על הישן ובתקומתם מחקו כליל את האופי הקודם של הרחוב. ירדנו וצעדנו על הכביש. פעם היה השקט של יום המנוחה ברחוב זה ביום שבת, ואילו עתה השקט באותו רחוב הוא ביום ראשון. רגלינו חלפו על אבני מרצפת מרובעים לאין-ספור. יונה נטה ימינה ועוד בטרם הספיק לדרוך על המדרכה נתקלו רגליו בדבר-מה. יונה עצר לרגע, הרכין ראשו מטה, ולנגד עיניו, כמו ניצוצות של אש, נתגלו אותיות יהודיות חרוטות באבן. לבו של יונה פעם בהתרגשות בגלותו את האבן, שרגליים דרכו עליה ושרפש ובץ כיסו אותה. היה זה שבר ממצבה יהודית שהוונדליסטים עקרו ממקומה, כדי לרצף בה את המדרכה. זה היה רחוב, שבעבר שפע ביהודים, על המדרכה חרוטים היו שמות ותאריכים. תחילה חשף יונה את האותיות המחוללות ובהבל פיו נשף עליהן, אך מיד חזר וכיסה אותן, שלכל הפחות זמנית בלבד, לדקות ספורות, לא יתגלו הם בבושתם לגוי עובר אורח. שלא יחוש בעונג ברומסו זכרם של אנשים שרק אתמול חיו...

אל בילגוריי לא שבנו עוד. על כל מה שאירע בעיירה קטנה זאת סופר לנו עוד בהיותנו בלובלין. חשנו שלא היה כל צורך לשוב אל מועקת לב נוספת.

כך נדדנו מעיירה לעיירה, ומכל מקום נסנו כל עוד נפשנו בנו, אחוזי פלצות ורדופי זוועות. בדרכנו חלפנו ביום שמש חמים בעיירה קטנה על גדות הוויסלה. השלווה שררה מסביב, גם בעיירה שקטה זאת, שלגדות הוויסלה, לא נותר סימן ליהודי של פעם. רק כשסטינו לאחד הרחובות הצדדיים המוליכים אל הנהר, גילינו בית עלמין עזוב. המקום היה מוזנח. מצבות ישנות, שאותיות עבריות מוכות ירוקת נאחזו בהן בעקשנות וסירבו להיעלם מלוחות הזיכרון.

עמדנו בין קירותיו השרופים של בית-הכנסת, מקום בו ה"לא תרצח", באותיות של קידוש לבנה, מזדעק היה כמו משמים. מבית-הכנסת נותרה רק חורבה מפוייחת. לא נותר בו עוד דבר שיקשור מאמין לתוכן שלשמו נוצר. מתחת ללוחות הברית הסתתר הבורא ומציץ היה כיצד שוחטים הרוצחים את ילדיו, "לא תרצח" מתגולל היה על הריצפה, באפיסת כוחות, רמוס, ספוג בושה ואחוז זוועה. ה"לא תרצח", אולי הקדוש בדברות, היאך זה לא גילה האל מזעיר מכוחו כדי לשתק ידיים זדוניות בדיוק ברגע שנזקקו לו?

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03-6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל  
Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel  
[www.bil-is.com](http://www.bil-is.com)



~ 7 ~

באמצעו של קיר המזרח, קרוב אצל האבנים המפויחות, מוטלים היו שני אריות חצובים באבן. בין ציפורני טלפיהם אחזו הם לוחות ברית מנופצים, הלוחות הללו נפלו מכס כבודם שבמרומי ארון הקודש, משאחזה בו האש, אל מרגלותיו, בעיירה זאת, שעל גדות הוויסלה, כמו גם בעיירות האחרות שראינו, החזירה אותנו מסכת פני המוות היהודי אל המציאות. נעורנו, קמנו, ושמנו פנינו אל הדרך. מאחורינו הותרנו עוד פיסה של חורבן יהודי מיותם...

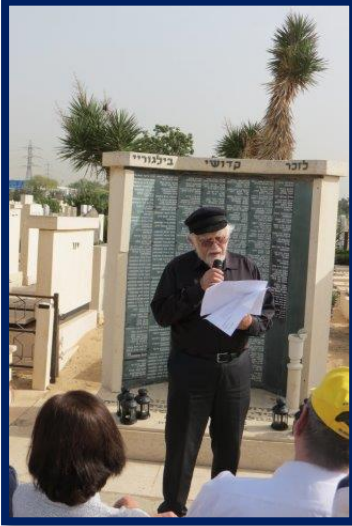


ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03-6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129



~ 8 ~



יעקב ברזילי סופר ומשורר הוא מאחרוני "בוגרי ברגן בלזן" שחי בינינו היום. נולד בעיר דברצן בהונגריה בשנת 1933, כשהגרמנים הגיעו להונגריה. לאחר חיי גטו קצרים גורש עם משפחתו יחד עם יהודי העיר, רובם הגיעו לאושוויץ ואילו משפחתו נשלחו ברכבת לאוסטריה ומשם בשלב מאוחר יותר למחנה ברגן בלזן. אביו וסבו מתו בברגן בלזן ואילו יעקב עם אימו ואחותו חזרו להונגריה. בשנת 1949 עלה לארץ, התישב בקיבוץ חצור ולאחר שנתיים היה בין מקימי קיבוץ דביר. יעקב ברזילי הקדיש את חייו לכתיבת שירה והוציא לאור ספרי שירה רבים שרובם תורגמו לשפות זרות. יעקב הינו חבר מועצת יד ושם והוא מרבה להרצות בבתי ספר ובמוסדות אחרים על שואת יהדות הונגריה.

שמוליק עצמון יקרא אותם עבורנו.

### שטר ללא כיסוי

כְּשֶׁהֵייתִי יֶלֶד,  
אָמִי סִפְּרָה לִי  
שֵׁיֶשׁ לָהּ תְּעוּדַת-לְדָה  
כְּתוּבָה בְּכֶתֶב יָדוֹ  
שֶׁל אֱלֹהִים  
'עֲרַבָה לְחַיֵּי נֶצַח' - אָמְרָה.

לְאַחַר מוֹתָה  
הִגִּיעָה בְּדָאָר  
תְּעוּדַת פְּטִירָה  
לֹא חֲתוּמָה.

גֶּרְפּוּלוֹג  
גָּלָה שְׁכֶתֶב-הַיָּד  
בְּשֵׁתֵי הַתְּעוּדוֹת  
זֶהָה לְחֻלוּטִינָן.

### בערבות השלג האדום

נִרְדַּמְתִּי בְּהַלִּיכָה.  
רְגְלִי ,  
רְגְלִי רוֹבוֹט  
צוּעֵד בְּשֶׁלֶג.  
גּוֹפִי,  
בְּשׂוֹר קִפּוּא  
שֶׁשְׁכַּחוּ לְהַפְשִׁיר.  
חֲלֻמְתִּי,  
חֲלֻמְתִּי שֶׁאֲנִי צוּעֵד  
בְּעֲרֻבוֹת הַשֶּׁלֶג הָאֲדָם,  
וּמֵאֲזִין לְקוֹנֶצְרֶטוֹ  
לְכַנּוֹר וְדוֹבְרָמֹן.  
מִיֶּשֶׁהוּ הַרְטִיב בְּשֶׁלֶג,  
פִּקְחֵי אֵיכוֹת הַסְּבִיבָה  
שֶׁצָּעְדוּ בְּצַד הַדֶּרֶךְ,  
הַעֲנִיקוּ לוֹ זְהוּת חֲדָשָׁה,  
הַפְּכוּהוּ דְחַלְלִיל  
בְּנוֹף שְׂכוּחַ  
צְפוּרִים.

### בדרך לכבשנים

בְּדֶרֶךְ לְכַבְשָׁנִים  
הִבַּת הָרְעִיפָה נְשִׁיקוֹת  
עַל אִמָּה.  
וְהִיא  
כְּמִי שֶׁדָּרְכוּ סוּגָה בְּאֱלֹהִים  
בְּקֶשֶׁה אֶת חֲסוּתוֹ.  
לְפֶתַע הָרִימָה  
אֶת בִּתָּהּ אֶל-עַל  
וְזָעָקָה :  
"קַח אוֹתָהּ, עוֹד לֹא מֵאַחֵר!  
קַח אֶת בִּתִּי יַחֲדָתִי,  
אֲמֹץ אוֹתָהּ אֶל חִיקְךָ."  
  
"אֵין צֶרֶךְ בְּקַצוּרֵי דֶרֶךְ"  
אָמַר,  
"אֲנִי הָרִי מִחֲפָה לְכֹן  
בְּפֶתַח הָאֲרָבָה".

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
 ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
 פקס: 03-5718129

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל  
 Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel  
 www.bil-is.com



~ 9 ~

פורטרטים של חברי הארגון שהשתתפו באזכרה



גייסט פיני ואבי גולדהר ובלומנפלד  
 ברקוביץ שרה



ברמן צבי הנריק



אולמר אלי



זאב שיינוולד



ורדה ורפי קליין



הינדה בייזר לאה נבו מלכה מינץ



חני גנני ועמליה מידובסקי



זנבר רינה אחיה רפי לנגפלד ונכד



זהבה גולדי בר-און



לייפר עוזר



יהודה ברזל



טטיה פיקל ואחותה מירה זייסבורג

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
 ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
 פקס: 03-5718129

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל  
 Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel  
 www.bil-is.com



~ 10 ~



מרדכי ברון



מירה רום



לקס אבי



בני סלומה



נפתלי אנטון אוברהנד



משה ווקסברג



שושנה נגר



רחל שיינזינגר



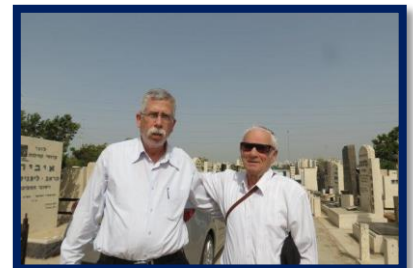
רבקה ניב



אדלר אסתר שתי בנותיה ובני  
 משפחה מחו"ל



שמואל עצמון ובנו יצחק



שלמה הרמן ובנו אפרים הרמן

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
 ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
 פקס: 03-5718129

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל  
 Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel  
 www.bil-is.com



~ 11 ~

## תמונות קבוצתיות



ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03-6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
 ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
 פקס: 03-5718129



~ 12 ~

## לכל אדם יש שם הקראת שמות הנספים ע"י בני משפחותיהם

ניהול הקראת השמות ע"י רבקה ניב.



זנבר רינה



רבקה ניב מנחה את ההקראות



אלקה שובל



אלי אולמר

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03-6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל  
 Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel  
 www.bil-is.com



~ 13 ~



בלומנפלד ברקוביץ שרה



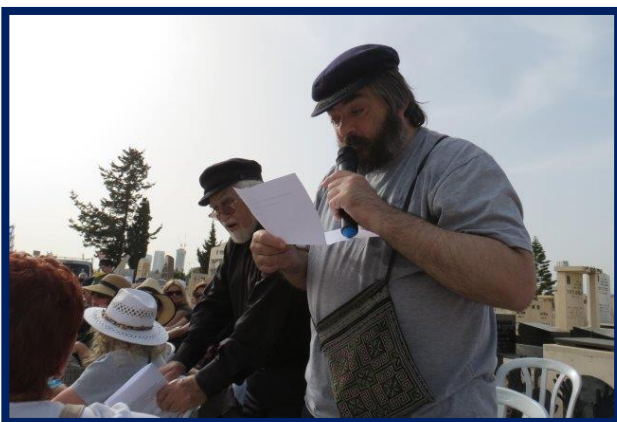
אסתר אדלר



יהודה ברזל



חני גנני



יצחק ושמוליק עצמון



יהודית רז

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
 ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
 פקס: 03-5718129

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל  
 Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel  
 www.bil-is.com



~ 14 ~



אבי לקס



ישראל בר-און



מירה רום



מירה זייסבורג



שושנה נגר



משה ווקסברג

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
 ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
 פקס: 03-5718129

ארגון יוצאי בילגוראיי בישראל  
 Bilgoraj Jewish survivors Organization - Israel  
 www.bil-is.com



~ 15 ~



פנחס שובל



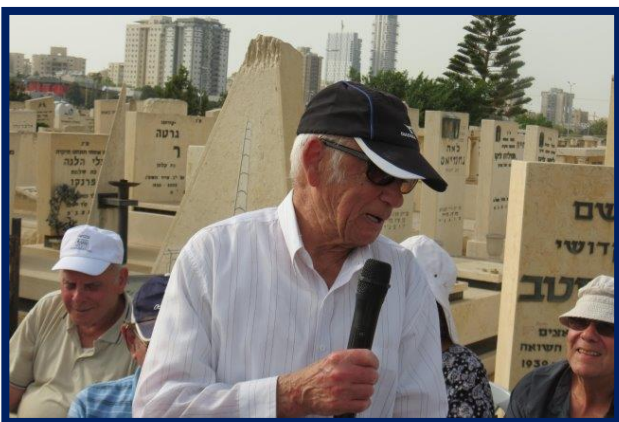
נפתלי אנטון אוברהנד



רפי קליין



צבי מילר



שלמה הרמן



אורלי שלם

ליצירת קשר

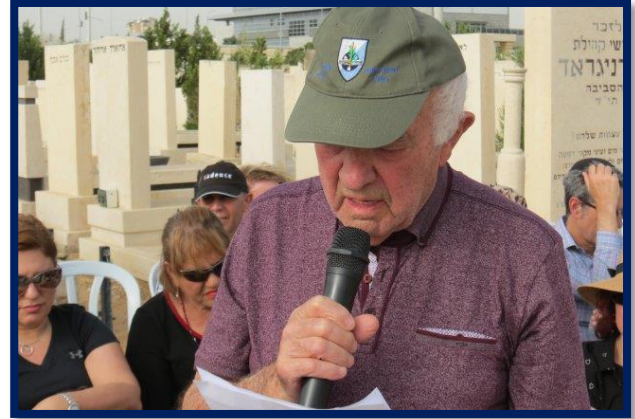
רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
 ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
 פקס: 03-5718129



~ 16 ~



שמואל טנא



שמואל יצמן

## קדיש ואל מלא רחמים



הקהל מכבד את המעמד בקימה



ש"צ: משה ווקסברג, מרדכי ברון ושלמה הרמן

ליצירת קשר

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
פקס: 03-5718129



~ 17 ~



הקהל מכבד את המעמד בקימה



הקהל מכבד את המעמד בקימה

**יזכור לנספים בשואה**

אבינו מלכנו אל אלהי הרוחות לכל-בשר.  
 תן מנוחה נכונה על-כנפי השכינה במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים  
 את-נשמותיהם של שש מאות רבבות אלפי ישראל אנשים ונשים ילדים וילדות  
 שנהרגו ושנטבחו ושנחנקו ושנקברו חיים בידי מפלצות הצוררים בגלות אירופה.  
 כלם קדושים וטהורים. בהם גאונים וצדיקים ארזי הלבנון ואדירי התורה. בגן עדן תהא מנוחתם.  
 לכן בעל הרחמים יצר בצרור החיים את-נשמותם ה' הוא נחלתם.  
 וזכר לנו עקדתם ותעמד לנו ולכל ישראל זכותם. ארץ אל-תכסי דמם ואל-יהי מקום לזעקתם.  
 בזכותם גדחי ישראל ישובו לאחזתם והקדושים לזכרון תמיד נגד עיניך צדקתם.  
 יבואו שלום ונוחו על-משכבותם. ונאמר אמן.

**גרסה לזכר קורבנות השואה [ע"י שלמה הרמן]**

אל מלא רחמים שוכן במרומים, המצא מנוחה נכונה על כנפי השכינה, במעלות קדושים וטהורים כזהר הרקיע מזהירים  
 את כל הנשמות של ששת מיליוני היהודים, חללי השואה באירופה, שנהרגו, שנשחטו, שנשרפו ושנספו על קדוש השם,  
 בידי המרצחים הגרמנים ועוזריהם משאר העמים. לכן בעל הרחמים יסתירם בסתר כנפיו לעולמים, ויצרור בצרור החיים  
 את נשמותיהם, ה' הוא נחלתם, בגן עדן תהא מנוחתם, ויעמדו לגורלם לקץ הימין, ונאמר אמן.

**קדיש**

יתגדל ויתקדש שמה רבא. אמן. בעלמא די ברא כרעותה, וימליך מלכותה, ויצמח פרקנה, ויקרב משיחה. אמן. בחייכון  
 וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל, בעגלא ובזמן קריב, ואמרו אמן. יהא שמה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא. יתברך  
 וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמה דקדשא, בריך הוא. לעלא מן כל ברכתא ושירתא,  
 תשבחתא ונחמתא, דאמירן בעלמא, ואמרו אמן יהא שלמא רבא מן שמיא, וחיים עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן.  
 האבליים: (פוסעים שלוש פסיעות לאחור) עושה שלום במרומי, הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל, ואמרו אמן.

גבירותיי ורבותיי, חברי ארגון יוצאי בילגוראיי. תמה אזכרת בילגוראיי 2019. תודה לכל מי שבא וכיבד את האירוע  
 בנוכחותו, שנתראה בשמחות.

**ליצירת קשר**

רבקה ניב רחוב דוד המלך 19 ת"א טלפון: 03- 6967589 [rivka783@zahav.net.il](mailto:rivka783@zahav.net.il)  
 ישראל בר-און רחוב יוסף צבי 21 רמת-גן טלפון: 03-5718244 [baron-i@zahav.net.il](mailto:baron-i@zahav.net.il)  
 פקס: 03-5718129